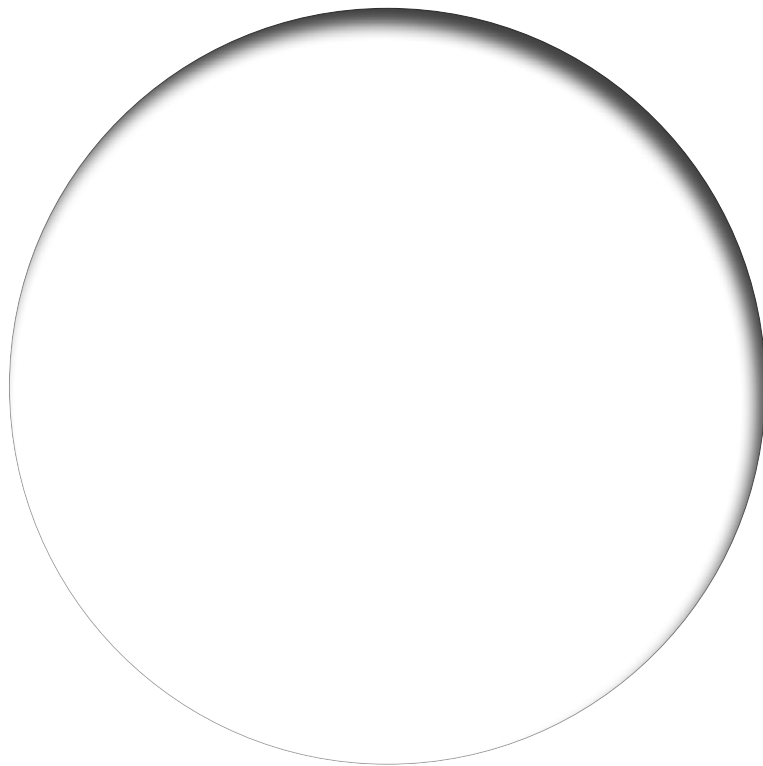


STUDIO ROMA

**PROGRAMMA
TRANSDISCIPLINARE
SUL CONTEMPORANEO**



Mise au Concours Studio Roma Séjour pour jeunes artistes et chercheurs/euses à l'Istituto Svizzero di Roma 2015/2016

Conditions d'admission

Le concours s'adresse aux artistes en arts visuels, design, architecture, littérature, danse, théâtre, musique et autres, ainsi qu'aux chercheurs/euses en sciences humaines, sciences sociales et sciences naturelles désireux de poursuivre leurs recherches à Rome tout en se confrontant à des domaines et des expérimentations qui dépassent les frontières traditionnelles entre disciplines.

Le concours est ouvert aux citoyens/citoyennes suisses, aux résidents en Suisse ou à toute personne qui a des liens avérés avec des institutions scientifiques ou culturelles en Suisse.

Les candidat(e)s devront présenter un projet de recherche ou un programme de travail personnel qui justifie un séjour à Rome et/ou s'intègre dans la thématique annuelle de Studio Roma.

La durée du séjour est de 4 à 10 mois (entre octobre et juillet).

Age limite : 40 ans à l'échéance du concours.

Conditions de participation

La qualité de membre résidant implique, en plus du projet personnel, une participation active au programme de l'Atelier Studio Roma, à savoir un atelier animé par une personnalité artistique reconnue, un séminaire de recherche animé par une personnalité scientifique reconnue, des recherches sur le terrain ainsi que des travaux de groupe, discussions et lectures en commun.

Le programme se déroule principalement en italien et en anglais, pour une durée totale de 8 semaines entre janvier et avril 2016.

L'ambition de Studio Roma est d'offrir aux chercheurs/euses et aux artistes un enrichissement de leurs recherches et de leurs pratiques fondé sur l'exploration de territoires nouveaux et inédits. Le succès dépendra de l'engagement de chacun.

Hébergement et financement

Les membres bénéficient de l'hébergement à la Villa Maraini, siège de l'Istituto Svizzero (logement, repas de midi, mise à disposition d'une place de travail à la bibliothèque et pour les artistes d'un atelier).

Ils doivent de leur côté s'efforcer d'obtenir par eux-mêmes un subside pour leurs frais de séjour: les artistes s'adresseront pour cela aux cantons, aux communes ou à des fondations, les chercheurs/euses au Fonds national suisse ou à des fondations.

Les membres qui n'auront pas pu obtenir une aide financière externe malgré des démarches dont ils pourront attester recevront de l'Istituto Svizzero une allocation mensuelle de 1'500 CHF pour la durée de leur résidence.

Processus de sélection

Les candidatures doivent parvenir avant le 9 février 2015, dernier délai.

Les candidats sélectionnés par les Commissions artistique et universitaire seront invités à un entretien avec le Comité de Studio Roma entre les 13 et 18 avril 2015.

Les résultats de la sélection seront communiqués avant la fin avril 2015.

Documents pour la candidature

- Formulaire de candidature dûment complété
- Lettre de motivation
- Curriculum vitae
- Description du projet personnel de recherche
- Deux lettres de recommandation

Bando di concorso Studio Roma Residenza per giovani artisti/ste e ricercatori/trici universitari/e all'Istituto Svizzero di Roma 2015/2016

Condizioni di ammissione

Il concorso si rivolge ad artisti/e delle arti visive, design, architettura, letteratura, danza, teatro, musica, ecc. e ricercatori/trici universitari/e di scienze umane, sociali e naturali che desiderano svolgere le loro ricerche a Roma e vogliono affrontare campi di studio che superano i confini disciplinari tradizionali o sperimentare una ricerca tra discipline differenti.

Il concorso è aperto a cittadini/e svizzeri/e, ai residenti in Svizzera, o a chiunque abbia comprovati legami con istituzioni culturali o scientifiche svizzere.

I candidati dovranno presentare un progetto di ricerca o un programma di lavoro personale che giustifichi un soggiorno a Roma e/o si inserisca nella tematica annuale di Studio Roma.

La durata del soggiorno è compresa tra i 4 e i 10 mesi (tra ottobre e luglio).

Limite di età: 40 anni alla scadenza del bando di concorso.

Condizioni di partecipazione

Il soggiorno come membro residente richiede, oltre al progetto personale, la partecipazione attiva alle attività dell'Atelier Studio Roma, costituite da un workshop diretto da un artista riconosciuto, un seminario di ricerca diretto da una personalità scientifica riconosciuta, da ricerche sul campo oltre a lavori di gruppo, discussioni e letture in comune.

Il programma si svolge prevalentemente in lingua italiana o inglese, per una durata complessiva di 8 settimane tra gennaio e aprile 2016.

Studio Roma ambisce a offrire ai/alle ricercatori/trici e agli artisti/ste un arricchimento delle loro ricerche e delle loro pratiche attraverso l'esplorazione di territori nuovi e inediti. Il successo dipenderà dall'impegno di ognuno.

Alloggio e finanziamento

Ogni membro beneficia dell'ospitalità a Villa Maraini, sede dell'Istituto Svizzero (alloggio, pranzo, una postazione di lavoro in biblioteca e uno studio per gli artisti).

I membri, da parte loro, devono procurarsi autonomamente un contributo per le ulteriori spese di sostentamento a Roma: gli artisti si rivolgeranno a tal fine ai cantoni, alle città o a fondazioni, i ricercatori al Fondo nazionale svizzero o a fondazioni.

I membri che non siano riusciti a ottenere un finanziamento, malgrado tentativi documentabili, riceveranno un sostegno di 1.500 CHF al mese per la durata della loro residenza.

Processo di selezione

Le domande di ammissione devono pervenire entro il 9 febbraio 2015.

I candidati selezionati dalle rispettive Commissioni artistica e universitaria saranno invitati a un colloquio con il Comitato di Studio Roma tra il 13 e il 18 aprile 2015.

I risultati della selezione saranno comunicati entro la fine di aprile 2015.

Materiali per la domanda di ammissione

- Domanda di ammissione compilata
- Lettera di motivazione
- Curriculum vitae
- Descrizione del progetto di ricerca personale
- Due lettere di raccomandazione

Ausschreibung Studio Roma Residenz für junge KünstlerInnen und WissenschaftlerInnen am Istituto Svizzero di Roma 2015/2016

Voraussetzungen

Die Ausschreibung richtet sich an KünstlerInnen aus den Bereichen Bildende Kunst, Design, Architektur, Literatur, Tanz, Theater, Musik usw. und an ForscherInnen aus den Geistes-, Sozial- und Naturwissenschaften, die in Rom arbeiten möchten und beabsichtigen, sich mit Studiengruppen, die die traditionellen Grenzen zwischen den einzelnen Disziplinen überschreiten, auseinanderzusetzen oder Forschungsarbeit in unterschiedlichen Disziplinen zu leisten.

Die Ausschreibung steht allen SchweizerbürgerInnen bzw. Personen mit Wohnsitz in der Schweiz oder BewerberInnen mit nachgewiesenen Verbindungen zu kulturellen oder wissenschaftlichen Einrichtungen der Schweiz offen.

Die BewerberInnen müssen ein Forschungsprojekt oder ein persönliches Arbeitsprogramm vorlegen, das einen Aufenthalt in Rom rechtfertigt und/oder sich in das Jahresthema von Studio Roma einbettet.

Die Dauer der Residenz liegt zwischen 4 und 10 Monaten (Oktober bis Juli). Altersgrenze: 40 Jahre bei Ablauf der Eingabefrist.

Teilnahmebedingungen

Der Aufenthalt als Mitglied setzt, neben dem persönlichen Projekt, die aktive Teilnahme am Programm des Atelier Studio Roma voraus, zu dem ein von einer/m anerkannten KünstlerIn geleiteter Workshop, ein von einer/m anerkannten WissenschaftlerIn geleitetes Forschungsseminar sowie Feldforschungen, Gruppenarbeit, Diskussionen und gemeinsame Vorträge gehören.

Das Programm wird hauptsächlich in italienischer und englischer Sprache durchgeführt und insgesamt 8 Wochen zwischen Januar und April 2016 dauern.

Studio Roma möchte den WissenschaftlerInnen und KünstlerInnen eine Bereicherung ihrer Forschungen und ihrer künstlerischen Arbeit anbieten durch die Erkundung neuer, unbekannter Gebiete. Der Erfolg wird vom Engagement jedes/r Einzelnen abhängen.

Unterbringung und Finanzierung

Jedes Mitglied erhält Kost und Logis in der Villa Maraini, dem Sitz des Istituto Svizzero (Unterkunft, Mittagessen, ein Arbeitsplatz in der Bibliothek für die WissenschaftlerInnen und ein Atelier für die KünstlerInnen).

Die Mitglieder müssen sich selbst um Fördermittel für ihre weiteren Lebensunterhaltskosten bemühen: KünstlerInnen wenden sich an Kantone, Gemeinden oder Stiftungen, WissenschaftlerInnen an den Schweizerischen Nationalfonds oder an Stiftungen. Mitglieder, die trotz nachweisbaren Bemühungen keine Fördermittel erhalten haben, bekommen eine Unterstützung von 1'500 CHF monatlich für die Dauer ihres Aufenthalts.

Auswahlprozess

Die Bewerbungen müssen spätestens bis zum 9. Februar 2015 eingereicht werden.

Die von der Künstlerischen Kommission und der Wissenschaftlichen Kommission ausgewählten KandidatInnen werden zwischen dem 13. und 18. April 2015 zu einem Gespräch mit der Jury von Studio Roma eingeladen.

Die Ergebnisse der Auswahl werden bis Ende April 2015 bekannt gegeben.

Dokumente für die Bewerbung

- Ausgefülltes Anmeldeformular
- Motivationsschreiben
- Lebenslauf
- Beschreibung des individuellen Forschungs- oder Kunstprojekts
- Zwei Empfehlungsschreiben